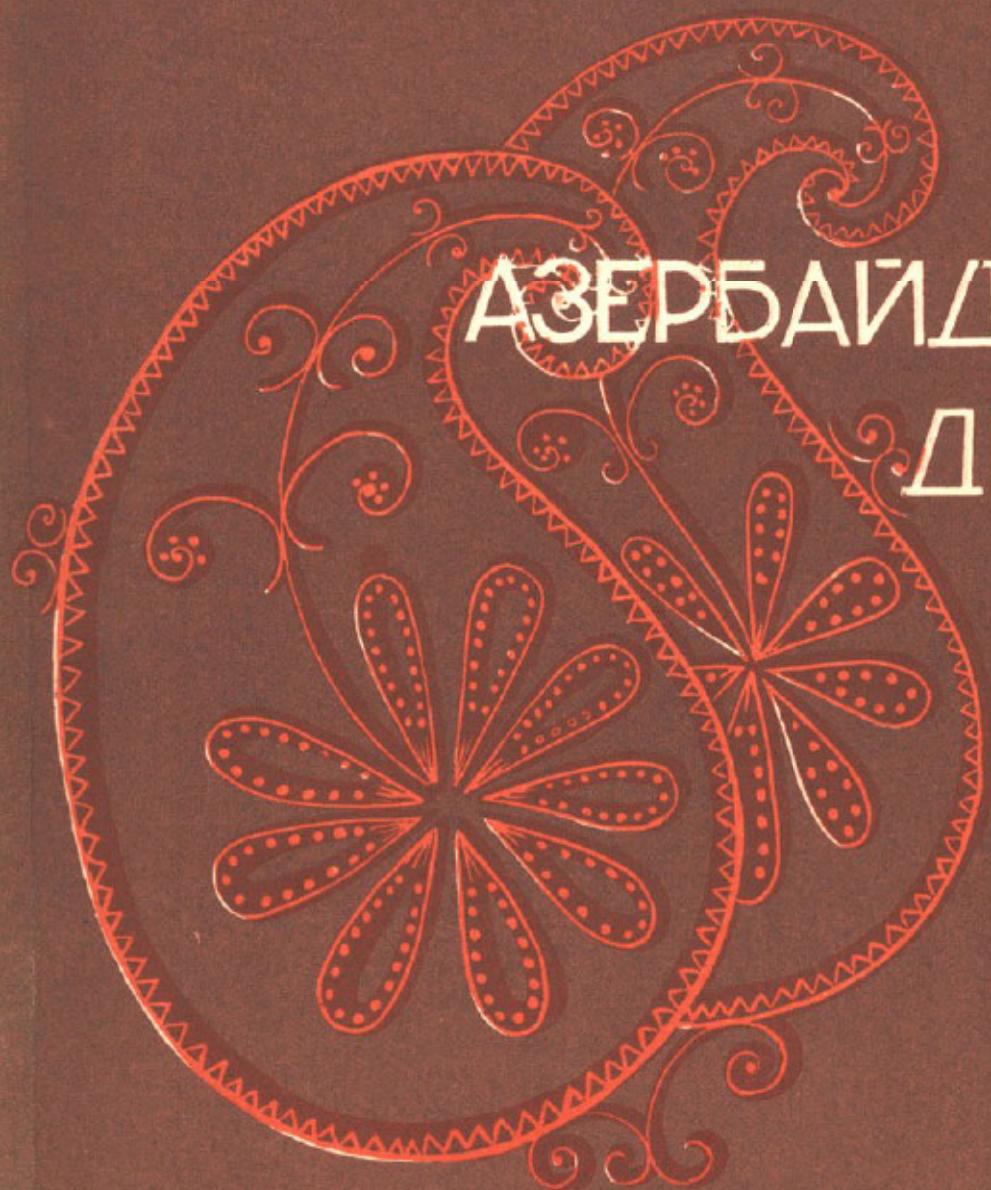


АЗЭРБАЙДЖАН ДЭРАМЭД ВӨ РЭНКЛЭРИ



АЗЕРБАЙДЖАНСКИЕ
ДЕРАМЕДЫ
И
РЭНГИ

ИШЫГ · 1984





Тарзэн Бәһрам Мәңсурев

Тарзэн Бахрам Мансуров

АЗӘРБАЙЧАН
ДӘРАМӘД ВӘ РӘНКЛӘРИ
НОТ ІАЗЫСЫ ЕЛДАР МӘНСУРОВУНДУР

АЗЕРБАЙДЖАНСКИЕ
ДЕРАМЕДЫ И РЭНГИ
НОТНАЯ ЗАПИСЬ ЭЛЬДАРА МАНСУРОВА

**Редактору ФИКРӘТ ЭМИРОВ,
Редактор ФИКРЕТ АМИРОВ.**

Редактору Ш. Әүсейнова. Рәссамы Н. Елчиев.

Бәдни редактору К. Исрафилзадә.

Техники редактору Е. Бағырова.

Корректору К. Аббасова.

Чапа имзаланыш 18. 10. 1983-чү ил. Форматы 60×90¼. Шарты чап в. 9. Физ. чап в. 9. Учот нәшр. көрөнгө 9,46. Сифариш 1768. Тиражы 4000. Гијмети 96 гәп.
Азәрбајҹан ССР Дәвлат Нәшријјәт. Помиграфија ва Китаб Тиҷарәти Ишләри
Комитети.

«Ишыг» нәшријјаты, Бакы, Гогол күчәси, 6.

26 Бакы комиссары адмына мәтбәэ, Бакы, Эли Бајрамов күчәси, 3.

5202000000
M J 654—83 71-80

РЕДАКТОРДАН

Мусиги фолклору Азэрбајҹан халғынын мә’нәви хәзинәсүнин ән гәдим вә мараглы саһәләриндән биридир.

Азэрбајҹан мусиги фолклору һәмчинин чохәсрлик милли ифачылыг сәнәти ән’әнәләрини јашадыр. Мұхтәлиф халг ҹалғы аләтләрниң чалан вә охујан көркәмли сәнаткарларын тәчрүбәси әсрләрдән бәри шифаһи үсүлда нәсилдән-нәслә кечмишdir. Жалыз бизим әсримиздә нот вә хүсүсән сәс язысынын көмәјилә онларын тәчрүбә вә ән’әнәләрини ешитмәк вә өјрәнмәк имканы јаранышдыр.

Бу ҹәһәтдән республиканын халг артисти, گочаман тарзән Бәһрам Мәңсуронун ифасындан нота көчүрүлмүш вә мөвчуд мәчмуәдә топланыш Азэрбајҹан дәрамәд вә рәнкләри хүсуси мараг доғуур.

Бәһрам Мәңсурон Азэрбајҹан тар ифачылығы мәктәбинин көркәмли сималарындан биридир. О, өз ифачылыг сәнәти илә Азэрбајҹан мусиги мәденијәти тарихине парлаг сәһиғә јазмыш тарзәнләрдән-дир.

Көркәмли ел сәнаткарынын ифасында һәр шејдән әvvәl, нәзәр-диггәти емосионал дәринлик вә образлы ифадәлик чәлб едир. Инчә, һәссас тәфсирчи олан бу сәнаткар өз чалғысында кечмишин көркәмли ифачыларынын үслубуну сахламагла јанаши, һәм да ону јени чизкиләрдә экс етдиришишdir. Бәһрам Мәңсурон ејни заманда муғамлар эсасында јени халг дәрамәд вә рәнкләрини јаратмагла, ифачыларын репертуарыны хөсли зәнкүнләшдirmiшишdir. (№ 10, 12, 16, 25, 28, 30, 34, 38, 45, 46, 48, 50-53, 55, 57, 63, 69, 73, 75)..

Үзүн илләрдир ки, Бәһрам Мәңсуронун јарадычылығы ајрылмаз сурәтдә М. Ф. Ахундов адына Азэрбајҹан Дөвләт Академик Опера вә Балет Театры илә бағлыйдыр. О, бурада мүгәнниләри бүтүн Муғам операларында (Y. Һачыбәјовун «Лејли вә Мәчин», «Әсли вә Кәрәм», M. Магомаевин «Шаһ Исмајыл», Z. Һачыбәјовун «Ашыг Гәриб») мүшәният едир. Милли профессионал мусиги ән’әнәләринин мәнијјетини дәринидән билмәк, хүсуси импровизә бачарығы вә тар ифачылыг сәнатинә мүкәммәл сурәтдә јијәләнмәк, мәһз бу операларын солист-консертмејстери үчүн зәрури шәртләрдәндир.

Муғамларын көзәл ифачысы олан көркәмли тарзәнин шөһрәти республиканын сәргіләриндән чох-чох узага јајымышдыр. Чохмилләтли Вәтәнимизин бир чох халглары ону јахши таныјыр вә севир. Б. Мәңсурон чалғысы Москвада вә Дашиңдә, Тбилисидә вә Јереванда кениш динләjичиләри һејран ғојмушдур. Онун орижинал јарадычылығы харичи мусигичиләр арасында да мараг доғуур.

АДР-дән Һумболт адына университетин мусиги етнолокијасы кафедрасынын профессору доктор Йүркен Елснер Б. Мәңсурон һагында јазмышдыр: «Тарда чалан чох мусигичи вардыр, лакин бу чүр јүксәк сәнәти ешитмәк илк дәфә мәнә нәсиб олмушдур — техниканын бу чүр ифадәлији, ифасын оригиналлығы сүбүт едир ки, сәнаткар бүтүн руһуну чалғыја һәср едир». ЮНЕСКО-нун нәэдиндәки халг мусигисинин тәдгигаты институтунун әмәкдаши Жак Кларк исә тарзәнин усталыгыны белә харктеризә етмишишdir: «Мән ахтардыгым һәгиги халг мусигисинин машүр Азэрбајҹан артисти Бәһрам Мәңсурон ифасында ешитдим». ЮНЕСКО-нун нәэдиндәки Бејнәлхалг Мусиги Тәдгиги вә Сәнәдләр Институтунун баш директору Ален Даниелу да Б. Мәңсурон ифачылыг мәһәрәти һагында өз јүксәк фикрини сөjlәмишишdir: «Дүнијада чохлары мусиги аләтләриндә чалырлар, лакин һәгиги сәнаткарлар чох аздыр. Мәһз буна көрәдир ки, Бәһрам Мәңсурон чалғысы мәним хатиридә дәрин вә унудулмаз из ғојмушдур».

Јери кәлмишкән гејд едәк ки, бу институтун тәшәббүсү илә «Барен-рејтер» вә «Филипс» фирмалары «Мусиги антолокијасы» вә «Мусиги атласы» се-ријасындан тарзәнин ифасында сәккиз Азэрбајҹан муғамы јазымыш валлардан ибарат иккى албом бурахышдыр. Б. Мәңсурон өз чалғысында Азэрбајҹан халг мусигисинин түкәнмәз инчиләрини севә-севә горумагла јанаши, һәм дә ифачылыг мәһәрәтилә муғамларын нота көчүрүлмәсинә һәртәрәфли көмәк көстәрир. Белә ки, «Құлустан Бајаты-Шираз» симфоник муғамыны јарадаркән бу етириләрин му-эллифи билаваситә онунла мәсләhәтләшмиш, бәстә-карлардан A. Тер-Кевондјан «Раст» муғамыны нота көчүрмүш, N. Мәммәдов исә «Чаркаһ» вә «Раст» му-ғамларыны исте'дадлы тарзәнин ифасындан јазыб, Москвасын «Советски композитор» нәшријатында мүвағиғ олараг 1970, 1978-чи илләрдә нәшр етдиришишdir.

Һазыркы мәчмуәјә дахил олан Азэрбајҹан дәрамәд вә рәнкләрини бәстәкар Е. Мәңсурон нота көчүрмушдүр. Мәчмуәјә һәм әvvәлләр нәшр олунмуш дәрамәд вә рәнкләр (бурада тарзәнин өз тәфсиринде верилмишишdir — № 3, 5, 6, 37, 44, 64, 66), һәм дә нәшр олунмамыш рәнк вә дәрамәdlәр дахилдир. Һәмчинин Б. Мәңсуронун јарадығы јени рәнкләр дә мәчмуәдә өз эксини тапмышдыр. Құман едирик ки, мәчмуә Азэрбајҹан халг мусигисинин тәдгиги вә тәдрис мүәсисәләри үчүн гијметли вәсәйт олмагла јанаши, һәм дә Б. Мәңсурон ифачылыг сәнатини өјрәнәнләр үчүн һәртәрәфли мараг доғурачагдыр.

ФИКРӘТ ЭМИРОВ,
ССРИ халг-артисти.

ОТ РЕДАКТОРА

Музыкальный фольклор — одна из самых самобытных и интересных сторон духовной сокровищницы азербайджанского народа.

Азербайджанский музыкальный фольклор имеет и многовековые традиции народного исполнительского искусства. Из поколения в поколение передавался в устной форме опыт выдающихся мастеров-исполнителей на различных народных инструментах и певцов-мугамистов (ханенде). И только в наш век благодаря нотной и особенно звуковой записи появилась возможность услышать и изучить их опыт и традиции.

В этом плане весьма интересным представляется настоящий сборник, в котором азербайджанские дерамеды и рэнги воспроизведены на ноты с игры старейшего тариста, народного артиста республики Бахрама Мансурова.

Бахрам Мансуров является одним из ярких представителей азербайджанской школы игры на таре. Он принадлежит к числу тех таристов, которые своим исполнительским мастерством вписали яркую страницу в историю музыкальной культуры Азербайджана.

В игре музыканта большого творческого дарования привлекает прежде всего эмоциональная глубина, образная выразительность. Тонкий, вдохновенный импровизатор азербайджанской профессиональной музыки устной традиции — мугамов, он не только сохранил в своем исполнении стиль выдающихся исполнителей прошлого, но и обогатил их новыми красками. Наряду с этим Бахрам Мансуров на основе мугамов создал и собственные дерамеды и рэнги, которые значительно обогащают репертуар народных исполнителей (10, 12, 16, 25, 28, 30, 34, 38, 45, 46, 48, 50 — 53, 55, 57, 63, 69, 73, 75).

Творчество Б. Мансурова на протяжении многих лет неразрывно связано с Азербайджанским государственным академическим театром оперы и балета им. М. Ф. Ахундова, где он сопровождает певцов-импровизаторов во всех мугамных операх («Лейли и Меджнун», «Асли и Керем» Уз. Гаджибекова, «Шах Исмаил» М. Магомаева, «Ашыг Гариб» З. Гаджибекова). Глубокое знание сущности традиционной профессиональной музыки, умение искусно импровизировать и в совершенстве владеть искусством игры на таре — необходимое условие для концертмейстера-солиста в оперном театре.

Слава замечательного тариста, непревзойденного исполнителя мугамов перешагнула далеко за пределы республики. Его хорошо знают и любят многие народы нашей многонациональной Родины. Игрой на таре Б. Мансурова восторгались в Москве и Ташкенте, Тбилиси и Ереване. Его ориги-

нальное творчество вызывает интерес и у зарубежных музыкантов. Профессор кафедры музыкальной этнологии университета им. Гумбольдта в ГДР доктор Юрген Эльснер о Б. Мансурове писал: «Есть очень многие музыканты, играющие на таре, но етоль высокое искусство мне довелось услышать впервые — такая выразительность техники, оригинальность исполнения убеждает в том, что художник вкладывает в исполнение всю свою душу». Сотрудник же института исследования народной музыки при ЮНЕСКО Жак Кларк так охарактеризовал мастерство тариста: «Истинно народную музыку, которую я искал, мне довелось услышать в исполнении прославленного азербайджанского артиста Бахрама Мансурова». Высоко отозвался об исполнительском мастерстве Б. Мансурова и генеральный директор Интернационального института исследования музыки и документации при ЮНЕСКО Аллен Даниелу. Он говорил: «В мире многие играют на музыкальных инструментах, но настоящих мастеров музыки очень мало. И поэтому когда я встретился с Бахрамом Мансуровым его игра оставила во мне глубокое и незабываемое впечатление».

Кстати, по инициативе этого института фирмы «Баренрейтер» и «Филипс» выпустили два альбома с грампластинками из серий «Музыкальная антология» и «Музыкальный атлас», в которые вошли восемь азербайджанских мугамов в исполнении тариста. Б. Мансуров не только любовно охраняет и воспроизводит в своей блестящей игре богатейшие жемчужины азербайджанской народной музыки, но всемерно помогает своим исполнительским мастерством и нотной фиксации мугамов. Так, в частности, при создании симфонического мугама «Гюлистан-Баяты-Шираз» автор этих строк непосредственно консультировался с ним, композитор А. Тер-Гевондян записал с его игры мугам «Раст», и, наконец, в интерпретации талантливого тариста композитор Н. Мамедов записал и издал азербайджанские мугамы «Чаргях» (Москва, 1970), и «Раст» (Москва, 1978).

Настоящий сборник охватывает азербайджанские дерамеды и рэнги в записи композитора Э. Мансурова. В сборник вошли дерамеды и рэнги как ранее изданные в различных сборниках, но в интерпретации исполнителя (3, 5, 6, 37, 44, 64, 66), так еще не опубликованные. Помимо этого в сборник включены и собственные рэнги Б. Мансурова. Думается, что сборник явится не только ценным пособием для исследования азербайджанской народной музыки и учебных заведений, но и интересным материалом для изучения исполнительского искусства Б. Мансурова.

Дәрамәд вә рәнкләр шифаһи ән'әнәјә әсасланан Азәрбајҹан халг мусигисинин — муғамларын тәркиб һиссәсидир. Онлар муғам дәсткаһларынын инструментал бөлмәләридир.¹ Дәрамәdlәр кириш функцијасының яринә јетирәрәк бүтөвлүкдә муғам дәсткаһынын образлы лад гурулушуну мүәjjән едир. Рәнкләр исә рәгс характерли әлавә епизод олараг муғамын импровизасија бөлмәләри арасында чалыныр вә онун образлы мәзмунуна хүсуси чаларлыг кәтирир. Бунуна бәрабәр, рәнкләр әксәр һалларда интонасија работачиси ролуну ојнајыр, әvvәлки бөлмәнин интонасија-лад гурулушунун мәһкәмләнмәсінә имкан јарадыр. Беләлиklә, дәрамәdlәр вә рәнкләр дәсткаһын бәдни-композиција чәһәтдән бүтөв бир әсәр кими формалашмасында мүһум әһәмијәт кәсб едир. Ејни заманда, өзләrinә мәхсус форма вә структурасы дәрамәд вә рәнкләrin мүстәгил бир жанр кими кениш јајылмасына әсас верир.

Халг мусигисинин бу саһәсинә тәдгигатчыларын, бәстәкарларын, ифа-чыларын артан марағы субут едир, ки, дәрамәд вә рәнкләр Азәрбајҹан мусиги ifa-чылығы сәнәтиндә хүсуси јер тутур.

Сәид Рустәмовун вә Эһмәд Бакыхановун бүндан әvvәл бурахымыш мәчмуәләри мусиги hәвәскарларыны рәнкләrlә таныш етмәкдә аз рол ојнамамышлар. Бәһрам Мәнсуревун чалғысындан нота көчүрүлмүш дәрамәд вә рәнкләrin дахил олдуғу индики мәчмуәдә әvvәлки тәчрүбеләр нәзәрә алынмышдыр. Бу, мусиги материалынын дүзкүн сәсләндирilmеси үчүн нот јазысынын дәгигликлә hәјата кечирилмәсіндә, hәмчинин онун охунушунун садәлијиндә өзүнү көстәрир.

Дәрамәд вә рәнкләrin јазылыши заманы чалышмышам ки, hәм ifa-чынын импровизә үслубуну, hәм дә онун манерасыны сахлајым. Бу на көрә дә, нот јазысында тар ifa-чылығы үчүн характерик олан штрих вә iшарәләрә тәсадүф олунур. Бә'зи јерләрдә мелодик интонасијалары даһа кениш көстәрмәк үчүн ики сәсли ifadәdәn истифадә олуýмушдур.

Нәһајет, нот јазысында алтерасија iшәрәләри ачарын јанында јох, айры-айры нотларын јанында көстәрилмишdir. Бу она көрә беләdir ки, мәчмуәдәки мусиги материалы тоналлыга көрә дејил, лад әсасында гурлумушдур.

Мәчмүәinin редакторуна—ССРИ халг артисти, ССР ЕА-нын мүхбир үзвү, бәстәкар Ф. Эмирова вә онун чапа һазырланмасында өз мәсләhәтләри ила җахындан иштирак етмиш сәнәтшүнаслыг намизәди Э. Исазадәjә өз тәшәккүрүмү билдирирәм.

Елдар Мансуров

¹. Дәсткаһ — импровизасија хүсусијәтләrinә көра чохниссәли вокал-инструментал силсилә формасы олуб, муғамын бир лад чәрчивәсинде бүтүн бөлмәләрини өзүндә чәмләширир.

Цель данного сборника — фиксация на ноты азербайджанских дерамедов и рэнгов с игры народного артиста республики Бахрама Мансурова. Возросший интерес к этим жанрам народной музыки со стороны исследователей, композиторов, исполнителей свидетельствует о том, насколько важное место занимают рэнги и дерамеды в иерархии азербайджанского музыкального искусства.

Как известно, дерамеды и рэнги являются составной частью азербайджанской народной профессиональной музыки устной традиции — мугамов, где они выполняют определенные образно-смысловые и формообразующие функции, представляя собой инструментальные разделы мугама-дестгяха¹. Дерамеды исполняют функцию вступления и определяют образный ладовый строй всего мугама-дестгяха. Рэнги же представляют собой вставной эпизод, преимущественно танцевального характера, и исполняются между импровизационными разделами мугама, оттеняя при этом их образное содержание. Вместе с тем рэнги способствуют закреплению интонационно-ладового строя предыдущего раздела и зачастую играют роль интонационных связок. Таким образом, дерамеды и рэнги играют важное значение в композиционно-художественном становлении дестгяха, как целостного произведения. В то же время, дерамеды и рэнги, обладая собственной формой и структурой, способствуют широкому распространению их как самостоятельного, независимого жанра.

Широко известные сборники С. Рустамова и А. Бакиханова во многом способствовали знакомству с рэнгами самых широких масс любителей музыки. При составлении данного сборника учитывался опыт предыдущих изданий, что проявилось в стремлении максимально приблизить нотную запись к точному звучанию материала и в то же время не усложнять ее. Продиктовано это теми же задачами, которые ставились перед сборниками С. Рустамова и А. Бакиханова — ознакомить с рэнгами и дерамедами как можно большее число поклонников народной музыки. Естественно, что при записи рэнгов и дерамедов ставилась еще одна немаловажная задача — сохранить импровизационный стиль и манеру исполнителя. Поэтому в нотной записи встречаются штрихи, обозначения, характерные для исполнения на таре. В некоторых местах для более рельефного показа мелодических интонаций применено двухголосное изложение.

Наконец, в нотной записи знаки альтерации указаны не при ключе, а у отдельных нот. Это продиктовано тем, что музыкальный материал сборника построен не на тональной, а на ладовой основе.

В заключение хочется поблагодарить редактора — народного артиста СССР, члена-корреспондента АН Азерб. ССР композитора Ф. Амирова и кандидата искусствоведения А. Иса-заде за консультацию и советы при подготовке сборника к печати.

Эльдар Мансуров

¹ Дестгях по композиционному свойству представляет собой многочастную форму вокально-инструментального цикла, которая вмещает в себе все разделы мугама, объединенных одной ладовой сферой.

РАСТ

Дэрамэд I

Дерамед I

Allegretto

Дэрамэд II

Дерамед II

Marcia

Вилајети I

Вилайети I

Allegretto

Musical score for 'Vilajeti II' consisting of four staves of music. The first three staves are in common time (indicated by a 'C') and the fourth staff is in 2/4 time (indicated by a '2'). The key signature varies throughout the piece. Performance instructions include dynamic markings like *mf*, *tr*, and *p*, and slurs. The music is divided into measures by vertical bar lines.

Вилајети II

Вилайети II

Allegretto

Musical score for 'Vilajeti II' consisting of six staves of music in 6/8 time (indicated by a '6/8' symbol). The key signature changes frequently. Performance instructions include dynamic markings like *mf*, *f*, *tr*, and *s*, and slurs. The music is divided into measures by vertical bar lines. Measure numbers 1 and 2 are indicated above the third and fourth staves respectively.

Дилкеш

Дилькеш

Allegro moderato



Күрди

Кюрди

Allegretto





Хочэстэ

Ходжясте

Allegro moderato

Musical score for 'Ходжясте' (Sheet 2). The score consists of nine staves of music for a single instrument. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one flat, and a common time signature. The dynamic marking 'p' is present. Subsequent staves show various musical patterns, including eighth-note chords and sixteenth-note figures. The dynamics include 'tr' (trill), 'mp' (mezzo-forte), and 'mf' (mezzo-forte).

Sheet music for a wind instrument, likely trumpet, featuring ten staves of musical notation. The music includes various dynamic markings such as 'tr' (trill), 'mf' (mezzo-forte), and 'tr' (trill) over a series of eighth notes. The tempo is indicated as 'Allegro'.

Эрак

Эрак

Allegro

f

Sheet music for a wind instrument, likely trumpet, featuring two staves of musical notation. The tempo is indicated as 'Allegro' and the dynamic is 'f' (fortissimo).

The musical score consists of five staves of music. The first four staves are for Panchka I, and the fifth staff is for Pendjgях I. The music is in common time, with a key signature of one sharp. Measure 1 starts with eighth-note pairs followed by sixteenth-note pairs. Measure 2 begins with a dynamic *mp*. Measures 3-4 show eighth-note pairs with grace notes. Measure 5 starts with eighth-note pairs followed by sixteenth-note pairs. Measure 6 begins with a dynamic *mf*. Measures 7-8 show eighth-note pairs with grace notes. Measure 9 starts with eighth-note pairs followed by sixteenth-note pairs. Measure 10 begins with a dynamic *f*. Measures 11-12 show eighth-note pairs with grace notes.

Пәнчка I

Пенджях I

Allegretto

The musical score consists of eight staves of music. The first seven staves are for the Allegretto section, and the eighth staff is for Pendjgях I. The music is in common time, with a key signature of one sharp. Measure 1 starts with eighth-note pairs followed by sixteenth-note pairs. Measure 2 begins with a dynamic *f*. Measures 3-4 show eighth-note pairs with grace notes. Measure 5 starts with eighth-note pairs followed by sixteenth-note pairs. Measure 6 begins with a dynamic *mf*. Measures 7-8 show eighth-note pairs with grace notes. Measure 9 starts with eighth-note pairs followed by sixteenth-note pairs. Measure 10 begins with a dynamic *mf*. Measures 11-12 show eighth-note pairs with grace notes. Measure 13 starts with eighth-note pairs followed by sixteenth-note pairs. Measure 14 begins with a dynamic *tr*. Measures 15-16 show eighth-note pairs with grace notes. Measure 17 starts with eighth-note pairs followed by sixteenth-note pairs. Measure 18 begins with a dynamic *tr*. Measures 19-20 show eighth-note pairs with grace notes. Measure 21 starts with eighth-note pairs followed by sixteenth-note pairs. Measure 22 begins with a dynamic *tr*. Measures 23-24 show eighth-note pairs with grace notes. Measure 25 starts with eighth-note pairs followed by sixteenth-note pairs. Measure 26 begins with a dynamic *tr*. Measures 27-28 show eighth-note pairs with grace notes. Measure 29 starts with eighth-note pairs followed by sixteenth-note pairs. Measure 30 begins with a dynamic *tr*. Measures 31-32 show eighth-note pairs with grace notes. Measure 33 starts with eighth-note pairs followed by sixteenth-note pairs. Measure 34 begins with a dynamic *tr*. Measures 35-36 show eighth-note pairs with grace notes. Measure 37 starts with eighth-note pairs followed by sixteenth-note pairs. Measure 38 begins with a dynamic *tr*. Measures 39-40 show eighth-note pairs with grace notes. Measure 41 starts with eighth-note pairs followed by sixteenth-note pairs. Measure 42 begins with a dynamic *tr*. Measures 43-44 show eighth-note pairs with grace notes. Measure 45 starts with eighth-note pairs followed by sixteenth-note pairs. Measure 46 begins with a dynamic *tr*. Measures 47-48 show eighth-note pairs with grace notes. Measure 49 starts with eighth-note pairs followed by sixteenth-note pairs. Measure 50 begins with a dynamic *tr*. Measures 51-52 show eighth-note pairs with grace notes. Measure 53 starts with eighth-note pairs followed by sixteenth-note pairs. Measure 54 begins with a dynamic *tr*. Measures 55-56 show eighth-note pairs with grace notes. Measure 57 starts with eighth-note pairs followed by sixteenth-note pairs. Measure 58 begins with a dynamic *tr*. Measures 59-60 show eighth-note pairs with grace notes. Measure 61 starts with eighth-note pairs followed by sixteenth-note pairs. Measure 62 begins with a dynamic *tr*. Measures 63-64 show eighth-note pairs with grace notes. Measure 65 starts with eighth-note pairs followed by sixteenth-note pairs. Measure 66 begins with a dynamic *tr*. Measures 67-68 show eighth-note pairs with grace notes. Measure 69 starts with eighth-note pairs followed by sixteenth-note pairs. Measure 70 begins with a dynamic *tr*. Measures 71-72 show eighth-note pairs with grace notes. Measure 73 starts with eighth-note pairs followed by sixteenth-note pairs. Measure 74 begins with a dynamic *tr*. Measures 75-76 show eighth-note pairs with grace notes. Measure 77 starts with eighth-note pairs followed by sixteenth-note pairs. Measure 78 begins with a dynamic *tr*. Measures 79-80 show eighth-note pairs with grace notes. Measure 81 starts with eighth-note pairs followed by sixteenth-note pairs. Measure 82 begins with a dynamic *tr*. Measures 83-84 show eighth-note pairs with grace notes. Measure 85 starts with eighth-note pairs followed by sixteenth-note pairs. Measure 86 begins with a dynamic *tr*. Measures 87-88 show eighth-note pairs with grace notes. Measure 89 starts with eighth-note pairs followed by sixteenth-note pairs. Measure 90 begins with a dynamic *tr*. Measures 91-92 show eighth-note pairs with grace notes. Measure 93 starts with eighth-note pairs followed by sixteenth-note pairs. Measure 94 begins with a dynamic *tr*. Measures 95-96 show eighth-note pairs with grace notes. Measure 97 starts with eighth-note pairs followed by sixteenth-note pairs. Measure 98 begins with a dynamic *tr*. Measures 99-100 show eighth-note pairs with grace notes.

Пэнчкаh II

Пенджяx II

Allegretto

The musical score contains two staves of music. The first staff, labeled "Пэнчкаh II", starts with a forte dynamic (f) and a trill (tr) over a eighth-note rest. The second staff, labeled "Пенджяx II", begins with a eighth-note rest followed by a trill (tr). Both staves continue with a series of eighth and sixteenth note patterns, with dynamics such as f, tr, and p, and various rests and measure endings.

Пәнчкаh III

Пенджяx III

Allegro

The musical score is composed of ten staves of music for a single instrument. The key signature is G major, indicated by a single sharp sign. The time signature is 6/8. The tempo is Allegro. The score begins with a dynamic *f*. The first staff contains six measures. The second staff begins with a measure of eighth notes followed by a measure of sixteenth notes. The third staff starts with a measure of eighth notes followed by a measure of sixteenth notes. The fourth staff begins with a measure of eighth notes followed by a measure of sixteenth notes. The fifth staff begins with a measure of eighth notes followed by a measure of sixteenth notes. The sixth staff begins with a measure of eighth notes followed by a measure of sixteenth notes. The seventh staff begins with a measure of eighth notes followed by a measure of sixteenth notes. The eighth staff begins with a measure of eighth notes followed by a measure of sixteenth notes. The ninth staff begins with a measure of eighth notes followed by a measure of sixteenth notes. The tenth staff begins with a measure of eighth notes followed by a measure of sixteenth notes.

ШУР

Дэрамэд

Дерамед

Moderato

Маеји-шур I

Майе-шур I

Moderato

Мајешишур II

Moderato

Майе-шур II

Musical score for 'Шикестеји-фарс' (Shikesteji-fars) consisting of six staves of music. The score includes dynamic markings such as *tr* (trill), *bz*, and *ff*. The music is written in common time.

Шикестеји-фарс

Шикестеји-фарс

Moderato

Musical score for 'Шикестеји-фарс' (Shikesteji-fars) consisting of five staves of music in 3/4 time. The score includes dynamic markings such as *tr*, *bz*, and *ff*. The music is labeled 'Moderato'.

Симаи-шэмс I

Симаи-шэмс I

Allegretto

Симаи-шэмс II

Симаи-шэмс II

Allegretto



Hicaz I

Хиджаз I

Moderato

Musical score for Hicaz II and Hijaz II. The score consists of two staves. The first staff is for Hicaz II, starting with a treble clef, common time, and a key signature of one sharp. It features eighth-note patterns with slurs and grace notes. The second staff is for Hijaz II, starting with a bass clef, common time, and a key signature of one flat. It also features eighth-note patterns with slurs and grace notes.

Hicaz II

Хиджаз II

Allegretto

Musical score for Hicaz III and Hijaz III. The score consists of two staves. The first staff is for Hicaz III, starting with a treble clef, common time, and a key signature of one sharp. It features eighth-note patterns with slurs and grace notes. The second staff is for Hijaz III, starting with a bass clef, common time, and a key signature of one flat. It also features eighth-note patterns with slurs and grace notes.

Сарэнч

Сарендж

Allegro

This section contains four staves of musical notation for a single instrument. The music is in 6/8 time, with a treble clef. The key signature is one flat. The dynamic is marked *f*. The notation includes various note heads, stems, and rests, with some notes connected by horizontal lines.

ЗАБОЛ

Дэрэмэд I

Дерамед I

Allegro moderato

This section contains three staves of musical notation for a single instrument. The music is in 3/4 time, with a treble clef. The key signature is one flat. The dynamic is marked *mf*. The notation includes eighth and sixteenth notes, with slurs and grace notes indicated by small vertical strokes above the stems.

Musical score for 'Дэрэмэд II' (Dermad II) consisting of seven staves of music in G clef, common time. The score includes dynamic markings such as *tr*, *trb*, *f*, *p*, and *mf*, as well as slurs and grace notes.

Дэрэмэд II

Дерамед II

Moderato

Musical score for 'Дерамед II' (Deramed II) consisting of five staves of music in G clef, common time. The score includes dynamic markings such as *mf*, *trb*, *f*, *p*, and *tr*, as well as slurs and grace notes.



Дэрамэд III

Дерамед III

Allegro moderato

Забол рэнки I

Рэнг Забол I

Allegro moderato

Забол рэнки II

Рэнг Забол II

Allegretto

Забол рэнки III

Рэнг Забол III

Allegretto

Манэнд-мұхалиф

Маненд-мухалиф

Marcia

СЕКАН

СЕГЯХ

Секан рәнки I

Рәнг сегях I

Allegretto



Секаһ рәнки II

Рэнг Сегях II

Allegretto

Мүбәрригә

Мюбарригә

Moderato

ЧАһАРКАһ

ЧАХАРГЯХ

Дәрамәд I

Дерамед I

Moderato

The musical score consists of eleven staves of music for a single instrument. The tempo is indicated as *Moderato*. The key signature changes throughout the piece, including G major, F major, E major, D major, C major, B major, A major, G major, F major, and E major. The dynamics include *f*, *mf*, *p*, and *tr*. The music features various note values such as eighth and sixteenth notes, and rests. The notation includes slurs and grace notes.

Дэрамэд II.

Дерамед II

Allegro

The musical score consists of ten staves of music for a single instrument, likely a woodwind or brass instrument. The music is in 2/4 time and Allegro tempo. The key signature changes frequently, indicated by various sharps and flats. Dynamic markings include **f**, **p**, **tr** (trill), and **trb** (trill below). Performance instructions such as **>** (slurs) are also present. The score begins with a forte dynamic (f) and a sharp key signature, followed by a section with a flat key signature and a trill instruction (**tr**). The music continues with a mix of sharp and flat keys, featuring trills and slurs. The final staff ends with a trill instruction (**tr**) and a sharp key signature.

Дэрамэд III

Дерамед III

Marcia

Чаҳаркәһ рөнки I

Рэнг Чахаргях I

Moderato

33

A musical score for a string instrument, likely cello or double bass. The key signature is one sharp (F# major). The tempo is indicated as *f*. The music consists of two measures. The first measure has a grace note followed by eighth-note pairs. The second measure has eighth-note pairs. There are slurs and a trill-like flourish over the second measure.

Чахаркাহ рәнки II

Рэнг Чахаргях II

Allegretto

A musical score for a string instrument, likely cello or double bass. The key signature is one sharp (F# major). The tempo is *Allegretto*. The music consists of six measures. Measures 1-3 are in common time (indicated by '6'). Measure 4 begins with a measure in 3/8 time (indicated by '3'). Measures 5-6 are in common time again. Dynamics include *f*, *p*, and *mf*. Trills are marked with 'tr' above the notes.

Чахаркাহ рәнки III

Рэнг Чахаргях III

Allegretto

A musical score for a string instrument, likely cello or double bass. The key signature is one sharp (F# major). The tempo is *Allegretto*. The music consists of three measures. The first measure is in common time (indicated by '6'). The second measure begins with a measure in 3/8 time (indicated by '3'). The third measure returns to common time. Dynamics include *f*, *p*, and *tr*. The score includes slurs and grace notes.

tr

tr

tr

f

Бэстэ-никар

Бэстэ-нигяр

Maestoso

mf

tr

tr

f

Тәхтқаһ

Тахтгях

Allegro

The musical score for 'Takhthqah' (Takhthgah) is presented in ten staves. The tempo is Allegro. The key signature is one flat. The time signature alternates between common time and 6/8. The score includes dynamic markings such as *f*, *tr.*, *sf*, *p*, and *tr.*. The music consists of various note heads, stems, and rests, with slurs indicating phrasing.

Хиссар

Хиссар

Allegro

Мұхалиф

Мұхалиф

Allegretto

БАЯТЫ-ШИРАЗ

БАЯТЫ-ШИРАЗ

Дәрамәд I

Дерамед I

Moderato

Дәрамәд II

Дерамед II

Maestoso



Маје-баяты-шираз

Майе-баяты-шираз

Moderato

Musical score for 'Маје-баяты-шираз' (Meiye-Bayaty-Shiraz). The score consists of eight staves of music. The first staff starts with a treble clef, a key signature of one sharp, and a time signature of common time. The second staff starts with a treble clef, a key signature of one sharp, and a time signature of common time. The third staff starts with a treble clef, a key signature of one sharp, and a time signature of common time. The fourth staff starts with a treble clef, a key signature of one sharp, and a time signature of common time. The fifth staff starts with a treble clef, a key signature of one sharp, and a time signature of common time. The sixth staff starts with a treble clef, a key signature of one sharp, and a time signature of common time. The seventh staff starts with a treble clef, a key signature of one sharp, and a time signature of common time. The eighth staff starts with a treble clef, a key signature of one sharp, and a time signature of common time.

Баяты-шираз рэнки

Рэнг баяты-шираз

Allegretto

Fine

Баяты-исфahan I

Баяты-исфахан I

Moderato

A musical score consisting of six staves of music. The first staff starts with a treble clef, a 4/4 time signature, and a key signature of one sharp. It includes dynamic markings such as *tr*, *bb*, and *mf*. The subsequent staves feature different time signatures (2/4, 3/4, 4/4) and key signatures (one sharp, one flat). The music is marked with various dynamics including *tr*, *bb*, and *f*.

Баяты-исфахан II

Баяты-исфахан II

Allegro moderato

The musical score continues with four staves. The tempo is indicated as *Allegro moderato*. The first staff begins with a dynamic *f*. Subsequent staves include dynamic markings such as *tr* and *bb*. The music consists of eighth and sixteenth note patterns.



Баяты-исфahan III

Баяты-исфахан III

Allegretto

mf



Баяты-исфahan IV

Баяты-исфахан IV

Moderato

Moderato

Musical score for 'Баяты-исфahan IV' in *Moderato* tempo, consisting of eight staves of music.

Musical score for 'Баяты-исфахан V' consisting of four staves of music. The score includes dynamic markings such as *tr* (trill), *b* (flat), and *mf* (mezzo-forte). The music is written in common time.

Баяты-исфахан V

Баяты-исфахан V

Allegretto

Musical score for 'Баяты-исфахан V' consisting of eight staves of music. The score includes dynamic markings such as *tr* (trill), *b* (flat), *mf* (mezzo-forte), *f* (forte), and *p* (pianissimo). The music is written in common time.

Musical score for two staves:

- Staff 1:** Treble clef, key signature of one flat (B-flat). Dynamics: *p*, *mf*, *p*. Articulations: tr^b, tr^t.
- Staff 2:** Treble clef, key signature of one sharp (F-sharp). Dynamics: *mf*, *tr^b*, *tr^t*, *tr^b*. Articulations: tr^b, tr^t.

The score consists of eight measures per staff.

Уззал

Уззал

Allegretto

Musical score for three staves:

- Staff 1:** Treble clef, common time. Dynamics: *f*.
- Staff 2:** Treble clef, common time. Measures end with a repeat sign.
- Staff 3:** Treble clef, common time. Measures end with a repeat sign.

The score consists of six measures per staff.



ШУШТЭР

ШУШТЭР

I

Allegretto

II

Moderato

НУМАЈУН

Нұмајун рәнки

ХУМАЮН

Рәнг хумаюн

Moderato

A musical score consisting of four staves of music. The first staff starts with a treble clef, a key signature of one flat, and a 3/4 time signature. It includes dynamic markings like *p*, *mf*, and *rit.*. The second staff begins with a bass clef and a key signature of one flat. The third staff has a treble clef and a key signature of one flat. The fourth staff starts with a bass clef and a key signature of one flat. The score includes performance instructions such as *gliiss.* and *tr.*

МАХУР-ХИНДИ

Дэрамэд I

МАХУР-ХИНДИ

Дерамед I

Maestoso

A musical score consisting of five staves of music. The first staff is in 2/4 time, marked *f*. The second staff continues in 2/4 time. The third staff starts with a treble clef and a key signature of one flat. The fourth staff has a bass clef and a key signature of one flat. The fifth staff starts with a treble clef and a key signature of one flat. The score is marked *Maestoso*.

A page of musical notation for a single instrument, likely a woodwind or brass instrument, consisting of ten staves of music. The music is written in common time and uses a treble clef. The notation includes various note heads, stems, and bar lines. Several dynamic markings are present, such as *mf*, *mp*, *f*, *tr*, *w*, *trb*, and *mf (mp)*. There are also slurs, grace notes, and a fermata. The music is divided into measures by vertical bar lines.

Дэрамэд II

Дерамед II

Maestoso

Дэрамэд III

Дерамед III

Maestoso

Musical score for Mahur-hinди rэнки I, consisting of eight staves of music for a single instrument. The score includes various musical markings such as trills, dynamic changes (mf, f), and performance instructions (tr, s).

Махур-хинди рэнки I

Allegretto

Musical score for Рэнг махур-хинди I, consisting of two staves of music for a single instrument. The score includes dynamic changes (mf) and performance instructions (tr, s).

Рэнг махур-хинди I

Musical score for two pieces:

- Mahur-hinди рэнки II**: The first three staves. Dynamics: *f*, *mf*.
- Рэнг махур-хинди II**: The fourth staff.

Mahur-hinди рэнки II

Рэнг махур-хинди II

Allegretto

6(3) 8(4)

f *p* *f* *p* *f* *p*

tr

Musical score for Mahur-hindi række III, featuring six staves of music in G clef. The first three staves are dynamic f, the next two are p, and the last one is f. Various slurs and grace notes are present.

Mahur-hindi рække III

Рэнг махур-хинди III

Allegretto

Musical score for Рэнг махур-хинди III, featuring five staves of music in G clef. The dynamics are f, tr, tr, tr, and tr respectively. The score includes various slurs and grace notes.

Three staves of musical notation in G clef, showing rhythmic patterns. The first staff consists of eighth notes. The second staff has sixteenth-note patterns with dynamic markings *tr* and *mf*. The third staff also has sixteenth-note patterns.

Махур-хинди рәнки IV

Рәнг махур-хинди IV

Allegro moderato

The musical score consists of ten staves. It begins with a treble clef staff in 3/4 time, marked *f*, followed by a bass clef staff in 4(8) time. The score continues with alternating treble and bass staves, featuring various rhythmic patterns and dynamic markings like *tr*, *mf*, and *ff*.

Шикэстеи-фарс

Шикестей-фарс

Allegretto

Мүбэрригэ

Мюбарригэ

Allegretto



Эрак

Эрак

Allegretto

Musical score for the second section of 'Эрак'. The section begins with a dynamic 'f' and a tempo marking 'Allegretto'. The score consists of eight staves of treble clef notes. The first staff starts with a quarter note followed by eighth-note pairs. The second staff starts with a quarter note followed by eighth-note pairs, with a trill symbol above the notes. The third staff starts with a quarter note followed by eighth-note pairs. The fourth staff starts with a quarter note followed by eighth-note pairs, with a dynamic 'tr' above the notes. The fifth staff starts with a quarter note followed by eighth-note pairs. The sixth staff starts with a quarter note followed by eighth-note pairs. The seventh staff starts with a quarter note followed by eighth-note pairs. The eighth staff starts with a quarter note followed by eighth-note pairs, with a dynamic 'tr' above the notes.

A page of musical notation for a single instrument, likely a woodwind or brass instrument, consisting of ten staves of music. The music is written in common time (indicated by a 'C') and uses a treble clef. The first staff begins with a dynamic 'f' (fortissimo). The second staff begins with a dynamic 'tr' (trill) over a note. The third staff begins with a dynamic 'mp' (mezzo-forte). The fourth staff begins with a dynamic 'tr' over a note. The fifth staff begins with a dynamic 'tr' over a note. The sixth staff begins with a dynamic 'tr' over a note. The seventh staff begins with a dynamic 'tr' over a note. The eighth staff begins with a dynamic 'tr' over a note. The ninth staff begins with a dynamic 'tr' over a note. The tenth staff begins with a dynamic 'tr' over a note.

KATAP

I

S. Allegro

2

f

w *tr*

mp

tr *tr* *w* *tr* *tr*

> > >

p

tr *tr*

II

Allegretto

f *w*

tr

tr *tr*

tr *tr*

tr



III

Allegretto

A musical score for one staff of music in common time. The staff uses a treble clef. The tempo is indicated as *Allegretto*. The music consists of eighth-note patterns. Dynamic markings include f , tr (trill), and t (tremolo). Measure numbers are present above the staff.

Four staves of musical notation in G clef, showing eighth-note patterns with trills.

БАЈАТЫ-ГАЧАР

Бајаты-Гачар рэнки

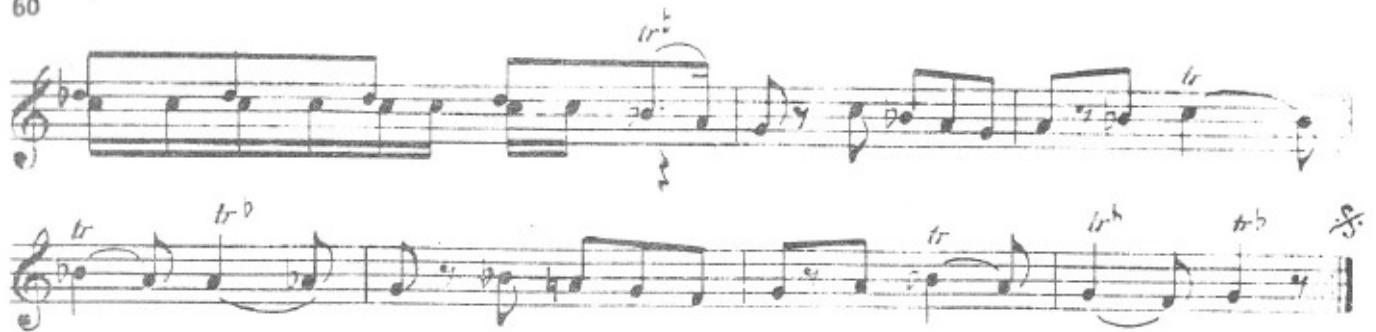
БАЯТЫ-ГАДЖАР

Рэнг Бајаты-Гаджар

Moderato

The musical score consists of six staves of music for a solo instrument. The first staff begins with a dynamic of *mp*, followed by a section marked *Moderato*. The score includes various performance instructions such as *tr* (trill), *trb* (trill over a bass note), and *f* (forte). The piece concludes with a *Fine* at the end of the fourth staff. The music is set against a background of rhythmic patterns indicated by vertical strokes and dots.

60



БАЯТЫ-КУРД

БАЯТЫ-КЮРД

I

Allegretto

II

Allegretto

III

S.

Moderato grazioso

РЭНДАВЭНД

РЭХАВЭНД

I

Moderato

Piu mosso

a tempo

pmp

mf

p

II

Moderato

mf

tr tr

tr tr

p

tr

tr b

tr

tr

tr

tr

III

Maestoso

mf



ШАХАЗАДА

ШАХАЗАДА

Allegretto

I

A musical score consisting of eight staves of music. The tempo is Allegretto. The score is divided into two sections: 'I' (measures 1-12) and 'II' (measures 13-24). The key signature changes frequently. The music features various note heads and rests. Dynamic markings include 'f' (forte), 'tr:b' (trill with a basso continuo), 'p' (piano), and 'tr' (trill). The score concludes with a measure ending in 2/4 time.

1. *tr*

2. *tr*

3. *tr*

4. *f*

5. *tr*

6. *tr*

7. *p*

8. *tr* *tr*

9. *tr* *tr*

10. *f*

II

Allegro moderato

III

Allegretto

The musical score consists of ten staves of music for a single instrument, likely a flute or piccolo. The tempo is marked as Allegretto. The music is in common time. Various dynamic markings are present, including *f* (forte), *tr.* (trill), and *b* (bend). The notation uses vertical stems with horizontal dashes to indicate pitch and duration.

IV

Animato

The sheet music contains ten staves of musical notation for piano. The first staff begins with a dynamic **f** and a tempo marking **2**. The subsequent staves show various musical patterns, including eighth-note chords and sixteenth-note figures. The key signature changes frequently, indicated by **b** (flat) and **#** (sharp) symbols. Measure numbers **1** through **12** are visible above the staff lines.

A handwritten musical score consisting of twelve staves of music for a single melodic line. The music is written in common time, primarily in G major (indicated by a 'G' with a circle) and includes several measures in A major (indicated by an 'A' with a circle). The key signature changes are marked with 'G' and 'A' with circles above the staff. The tempo markings include 'tr' (tempo rubato), 'trb' (tempo rubato), 'trh' (tempo rubato half note), and 'trl' (tempo rubato quarter note). The dynamics include 'f' (fortissimo), 'ff' (fortississimo), 'p' (pianissimo), and 'cresc.' (crescendo). The score features various note heads, stems, and bar lines, with some notes having horizontal dashes through them. Measure numbers are present at the beginning of each staff.

Musical score for measures 68-73:

- Measure 68: Treble clef, common time, key signature of one flat.
- Measure 69: Key signature changes to two flats.
- Measure 70: Key signature changes to two flats.
- Measure 71: Dynamics *p*, key signature changes to three flats.
- Measure 72: Dynamics *mf*, key signature changes to one flat.
- Measure 73: Key signature changes to two flats.

V

Allegretto

Musical score for measures 74-88:

- Measure 74: Treble clef, 6/8 time, key signature of one flat.
- Measure 75: Dynamics *f*, trill.
- Measure 76: Dynamics *f*, trill.
- Measure 77: Dynamics *tr*.
- Measure 78: Dynamics *tr*.
- Measure 79: Dynamics *tr*.
- Measure 80: Dynamics *tr*.
- Measure 81: Dynamics *tr*.
- Measure 82: Dynamics *tr*.
- Measure 83: Dynamics *tr*.
- Measure 84: Dynamics *tr*.
- Measure 85: Dynamics *tr*.
- Measure 86: Dynamics *tr*.
- Measure 87: Dynamics *tr*.
- Measure 88: Dynamics *tr*.
- Measure 89: Dynamics *tr*.



VI

Allegro

Күрди

Кюрди

Allegretto

СОДЕРЖАНИЕ

Стр.	
От редактора	
Фредисловие	
РАСТ	
1. Дерамед I	9
2. Дерамед II	9
3. Вилайети I	10
4. Вилайети II	11
5. Дильтеш	12
6. Кюрди	12
7. Ходжисте	13
8. Эрак	14
9. Пенджгях I	15
10. Пенджгях II	16
11. Пенджгях III	17
ШУР	
12. Дерамед	18
13. Майе-шур I	18
14. Майе-шур II	19
15. Шикестен-фарс	20
16. Симан-шэмс I	21
17. Симан-шэмс II	21
18. Хиджаз I	22
19. Хиджаз II	22
20. Сарендж	23
ЗАБОЛ	
21. Дерамед I	23
22. Дерамед II	24
23. Дерамед III	25
24. Рэng забол I	25
25. Рэng забол II	26
26. Рэng забол III	26
27. Маненд-мухалиф	27
СЕГЯХ	
28. Рэng сегях I	27
29. Рэng сегях II	28
30. Мибарриге	29
ЧАХАРГЯХ	
31. Дерамед I	30
32. Дерамед II	31
33. Дерамед III	32
34. Рэng чахаргях I	32
35. Рэng чахаргях II	33
36. Рэng чахаргях III	33
37. Бэстэ-нингяр	34
38. Тахтиях	35
39. Хиссар	36
40. Мухалиф	36
БАЯТЫ-ШИРАЗ	
41. Дерамед I	37
42. Дерамед II	37
Стр.	
43. Майе-баяты-шираз	38
44. Рэng баяты-шираз	39
45. Баяты-исфахан I	39
46. Баяты-исфахан II	40
47. Баяты-исфахан III	41
48. Баяты-исфахан IV	42
49. Баяты-исфахан V	43
50. Уззал	44
ШУШТЭР	
51. Шуштэр I	45
52. Шуштэр II	46
ХУМАЮН	
53. Рэng хумаюн	46
МАХУР-ХИНДИ	
54. Дерамед I	47
55. Дерамед II	49
56. Дерамед III	49
57. Рэng махур-хинди I	50
58. Рэng махур-хинди II	51
59. Рэng махур-хинди III	52
60. Рэng махур-хинди IV	53
61. Шикестен-фарс	54
62. Мибарриге	54
63. Эрак	55
КАТАР	
64. Катар I	57
65. Катар II	57
66. Катар III	58
БАЯТЫ-ГАДЖАР	
67. Рэng баяты-гаджар	59
БАЯТЫ-КЮРД	
68. Баяты-кюрд I	60
69. Баяты-кюрд II	60
70. Баяты-кюрд III	61
РЭХАВЭНД	
71. Рэхавэнд I	61
72. Рэхавэнд II	62
73. Рэхавэнд III	62
ШАХНАЗ	
74. Шахназ I	63
75. Шахназ II	65
76. Шахназ III	66
77. Шахназ IV	67
78. Шахназ V	69
79. Шахназ VI	70
80. Кюрди	70

МҮНДЭРИЧАТ

Саh

Редактордан	.	.	.	.	.	.	38
Мүгэддимэ	.	.	.	.	.	.	39
РАСТ	.	.	.	.	.	.	39
1. Дэрамэд I	.	.	.	.	.	9	
2. Дэрамэд II	.	.	.	.	.	9	
3. Вилајети I	.	.	.	.	.	10	
4. Вилајети II	.	.	.	.	.	11	
5. Дилкеш	.	.	.	.	.	12	
6. Курди	.	.	.	.	.	12	
7. Хочаста	.	.	.	.	.	13	
8. Эрак	.	.	.	.	.	14	
9. Пэнчкаh I	.	.	.	.	.	15	
10. Пэнчкаh II	.	.	.	.	.	16	
11. Пэнчкаh III	.	.	.	.	.	17	
ШУР	.	.	.	.	.	.
12. Дарамэд	.	.	.	.	.	18	
13. Мајеји-шур I	.	.	.	.	.	18	
14. Мајеји-шур II	.	.	.	.	.	19	
15. Шикастеји-фарс	.	.	.	.	.	20	
16. Симан-шэмс I	.	.	.	.	.	21	
17. Симан-шэмс II	.	.	.	.	.	21	
18. Ынчаз I	.	.	.	.	.	22	
19. Ынчаз II	.	.	.	.	.	22	
20. Сарэнч	.	.	.	.	.	23	
ЗАБОЛ	.	.	.	.	.	.
21. Дэрамэд I	.	.	.	.	.	23	
22. Дэрамэд II	.	.	.	.	.	24	
23. Дэрамэд III	.	.	.	.	.	25	
24. Забол рэнки I	.	.	.	.	.	25	
25. Забол рэнки II	.	.	.	.	.	26	
26. Забол рэнки III	.	.	.	.	.	26	
27. Манэнд-мухалиф	.	.	.	.	.	27	
СЕКАh	.	.	.	.	.	.
28. Секаh рэнки I	.	.	.	.	.	27	
29. Секаh рэнки II	.	.	.	.	.	28	
30. Мүбэрригэ	.	.	.	.	.	29	
ЧАНАРКАh	.	.	.	.	.	.
31. Дэрамэд I	.	.	.	.	.	30	
32. Дэрамэд II	.	.	.	.	.	31	
33. Дэрамэд III	.	.	.	.	.	32	
34. Чанаркаh рэнки I	.	.	.	.	.	32	
35. Чанаркаh рэнки II	.	.	.	.	.	33	
36. Чанаркаh рэнки III	.	.	.	.	.	33	
37. Бэстэ-никар	.	.	.	.	.	34	
38. Тэхткан	.	.	.	.	.	35	
39. Ынссар	.	.	.	.	.	36	
40. Мухалиф	.	.	.	.	.	36	
БАЈАТЫ-ШИРАЗ	.	.	.	.	.	.
41. Дэрамэд I	.	.	.	.	.	37	
42. Дорамэд II	.	.	.	.	.	37	
43. Мајеји-бајаты-шираз	.	.	.	.	.	.
44. Бајаты-Шираз рэнки	39	
45. Бајаты-Исфаһан I	39	
46. Бајаты-Исфаһан II	40	
47. Бајаты-Исфаһан III	41	
48. Бајаты-Исфаһан IV	42	
49. Бајаты-Исфаһан V	43	
50. Уззал	44	
ШУШТЭР	.	.	.	.	.	.
51. Шүштэр I	45	
52. Шүштэр II	46	
ҮҮМАЛҮН	.	.	.	.	.	.
53. Үүмајун рэнки	46	
МАНҮР-НИНДИ	.	.	.	.	.	.
54. Дэрамэд I	47	
55. Дэрамэд II	49	
56. Дэрамэд III	49	
57. Манүр-нинди рэнки I	50	
58. Манүр-нинди рэнки II	51	
59. Манүр-нинди рэнки III	52	
60. Манүр-нинди рэнки IV	53	
61. Шикастеји-фарс	54	
62. Мүбэрригэ	54	
63. Эрак	55	
КАТАР	.	.	.	.	.	.
64. Катар I	57	
65. Катар II	58	
66. Катар III	58	
БАЈАТЫ-ГАЧАР	.	.	.	.	.	.
67. Бајаты-гачар рэнки	59	
БАЈАТЫ-КҮРД	.	.	.	.	.	.
68. Бајаты-курд I	60	
69. Бајаты-курд II	60	
70. Бајаты-курд III	61	
РӨНӘВӘНД	.	.	.	.	.	.
71. Рөнавәнд I	61	
72. Рөнавәнд II	61	
73. Рөнавәнд III	62	
ШАҢНАЗ	62	
74. Шанназ I	63	
75. Шанназ II	65	
76. Шанназ III	66	
77. Шанназ IV	67	
78. Шанназ V	69	
79. Шанназ VI	70	
80. Курди	70	

95 гәп.

